



**CONTRATO DE PRESTACION DE SERVICIOS, QUE CELEBRAN POR UNA PARTE EL INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA FÍSICA DEL MUNICIPIO DE JUAREZ, ESTADO DE CHIHUAHUA, AL QUE EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARA COMO "EL INSTITUTO", A TRAVÉS DE SU DIRECTOR GENERAL EL ING. FRANCISCO JAVIER IBARRA MOLINA Y POR LA OTRA PARTE EL C. ALFREDO AQUINO CAMPILLO, A QUIEN EN LO SUCESIVO SE LE DENOMINARA COMO "EL PROVEEDOR", SUJETANDOSE AL TENOR DE LAS SIGUIENTES DECLARACIONES Y CLÁUSULAS:**

### DECLARACIONES

#### PRIMERA. - DECLARA "EL INSTITUTO":

- a) Que mediante la publicación del día 5 de abril del 2014 del Periódico Oficial del Estado de Chihuahua, en la cual entre otras se publicó el acuerdo 024 del Ciudadano Gobernador Constitucional del Estado de Chihuahua en virtud del cual se autorizó la creación del Instituto Municipal del Deporte y Cultura Física del Municipio de Juárez, el cual tiene a su cargo el apoyo al desarrollo, promoción y fomento del deporte y cultura física en esta ciudad, conforme a Ley de la Cultura Física y Deporte del Estado de Chihuahua y el Reglamento del Instituto Municipal del Deporte y la Cultura Física del Municipio de Juárez, Estado de Chihuahua.
- b) Que su representante el **C. ING. FRANCISCO JAVIER IBARRA MOLINA**, acredita su personalidad con la copia certificada de su nombramiento de fecha 04 de octubre de 2018, con fundamento en lo dispuesto por el artículo 29 fracción II del Código Municipal para el Estado de Chihuahua, se le designó como Director General del Instituto Municipal del Deporte y Cultura Física de Juárez, nombramiento que a la fecha no ha sido revocado, modificado o limitado en forma alguna.
- c) Que dentro de sus atribuciones se encuentra celebrar acuerdos, convenios, contratos y bases a fin de promover las políticas, acciones y programas tendientes al fomento, promoción, incentivo y desarrollo del deporte y cultura física, de conformidad con el Artículo 2 del Reglamento Interior del Instituto Municipal del Deporte y Cultura Física del Municipio de Juárez.
- d) Que cuenta con la suficiencia presupuestal, para obligarse en términos del presente contrato, según consta en el oficio **IMDEJ-057-2021, de fecha 06 de julio del 2021**, mediante el cual se hace constar que existe la suficiencia presupuestal, para obligarse en los términos del presente instrumento.
- e) Que el presente contrato tiene su origen en la Quinta Sesión Ordinaria del Comité de Adquisiciones Arrendamientos y Servicios del Instituto municipal del Deporte y Cultura



Física del Municipio de Juárez, Estado de Chihuahua, de fecha ocho de julio del año dos mil veintiuno, mediante la cual se aprobó por **UNANIMIDAD** la contratación mediante adjudicación directa conforme a los artículos 73 fracción III y 74 fracción de la Ley de Adquisiciones Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, del **“SERVICIO DE INSTALACIÓN DE EQUIPOS TIPO MINI SPLIT PARA LA INSTALACIÓN MUNICIPAL DENOMINADA POLIDEPORTIVO LA MONTADA, QUE ADMINISTRA EL INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA FÍSICA DEL MUNICIPIO DE JUÁREZ, ESTADO DE CHIHUAHUA”**, y de acuerdo a cotización presentada se autorizó la adjudicación directa del presente contrato al **C. ALFREDO AQUINO CAMPILLO** con fundamento en los artículos 134 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, y en los artículos 40 segundo párrafo fracción II, 42, 72 primer párrafo, 74 primer párrafo fracción I, y demás relativos a la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua.

- f) Es su legítimo interés y voluntad celebrar el presente contrato de conformidad con los términos y condiciones aquí contenidos.

**SEGUNDA. - DECLARA “EL PROVEEDOR”:**

- a) Que cuenta con su Registro Federal de Contribuyentes, el cual le fue asignada por el Servicio de Administración Tributaria, de la Secretaria de Hacienda y Crédito Público: **VAUCA790118RV7**.
- b) Que tiene capacidad jurídica para obligarse en los términos del presente contrato, que no existe impedimento alguno, por lo que cuenta con las condiciones técnicas, humanas, jurídicas, económicas, y demás necesarias que requiere **“EL INSTITUTO”**, para la presente contratación.
- c) Que conoce las características técnicas del servicio objeto de este contrato, por lo que dispone de los recursos técnicos, económicos necesarios e idóneos para realizar los trabajos necesarios con la calidad, características, eficiencia, en tiempo y forma requeridos por **“EL INSTITUTO”**; habiendo considerado todos los factores que intervienen, por lo que manifiesta que cuenta con lo necesario para poder cumplir con el objeto del contrato.
- d) Que tiene capacidad jurídica para obligarse en los términos del presente contrato, que no existe impedimento alguno, por lo que cuenta con las condiciones técnicas, humanas, jurídicas, económicas y demás necesarias que requiere **“EL INSTITUTO”**, para la presente contratación de acuerdo al Anexo Técnico, mismo que forma parte integral de este instrumento como **(Anexo “A”)**.



**TERCERA. - DECLARAN AMBAS PARTES:**

- a) Que se reconocen la personalidad jurídica y legitimación con la que actúan, que no ha mediado entre ellas, error, dolo, violencia, lesión, mala fe, o algún otro vicio en su consentimiento que pueda afectar su voluntad, manifestando estar de acuerdo en celebrar el presente contrato de prestación de servicios ya que poseen la capacidad legal, técnica y financiera para suscribirlo, sujetándose al tenor de las siguientes:

**CLÁUSULAS:**

**PRIMERA. - DEL OBJETO:** “EL INSTITUTO” contrata de “EL PROVEEDOR”, el “SERVICIO DE INSTALACIÓN DE EQUIPOS TIPO MINI SPLIT PARA LA INSTALACIÓN MUNICIPAL DENOMINADA POLIDEPORTIVO LA MONTADA, QUE ADMINISTRA EL INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA FÍSICA DEL MUNICIPIO DE JUÁREZ, ESTADO DE CHIHUAHUA”, según especificaciones del Anexo Técnico que forma parte de este contrato, identificado como **Anexo “A”**.

**SEGUNDA.- DE LA VIGENCIA:** Las partes convienen que la duración del presente contrato será a partir de la fecha de firma del presente instrumento, para concluir precisamente el día dieciséis de agosto del año dos mil veintiuno.

**TERCERA. - DE LA FECHA Y LUGAR DE ENTREGA:** “EL PROVEEDOR” se obliga a realizar y entregar los trabajos, objeto del presente instrumento, en las instalaciones del “**PARQUE DEPORTIVO MUNICIPAL LA MONTADA**”, QUE ADMINISTRA EL INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA FISICA DEL MUNICIPIO DE JUAREZ, ESTADO DE CHIHUAHUA”, objeto del presente contrato, sita en calle Cerdeña y calle Santiago s/n, de la Colonia Fronteriza, ampliación en el Municipio de Juárez, Chihuahua, como fecha límite el día trece de agosto del año dos mil veintiuno.

**CUARTA.- CONTRAPRESTACION Y FORMA DEL PAGO:** “EL INSTITUTO” se obliga a pagar a “EL PROVEEDOR” como contraprestación del objeto del presente contrato, conforme a lo establecido en el artículo 87 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos, y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, la cantidad **\$40,020.00 (Cuarenta mil veinte pesos 00/100 moneda nacional)**,, dicho pago se realizará mediante transferencia electrónica, a través de la institución financiera que designe “EL PROVEEDOR” para tal efecto, así mismo, las facturas deberán contener los datos y registros requeridos por las disposiciones fiscales aplicables a nombre del Instituto Municipal del Deporte y Cultura Física del Municipio de Juárez, Estado de Chihuahua las cuales deberán presentar desglosado el importe por concepto del IVA.

Los impuestos aplicables serán cubiertos por cada una de las partes, con fundamento en las disposiciones legales vigentes de la materia.



Para todos los efectos fiscales del presente acuerdo de voluntades “EL INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA FISICA MUNICIPIO DE CIUDAD JUAREZ” señala que sus datos fiscales son los siguientes: INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA FISICA DEL MUNICIPIO DE JUAREZ, CHIHUAHUA, R.F.C. IMD140405VA6, domicilio en Avenida de las Américas Sur 350, Colonia Partido Escobedo, C.P. 32330, Ciudad Juárez, Chihuahua.

**QUINTA.- PENA CONVENCIONAL:** Con fundamento en el artículo 89 de la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, “EL PROVEEDOR” deberá cumplir con las características del Servicio contratado, en los plazos establecidos y cumplir con las condiciones y características técnicas establecidas en la cláusula primera del presente contrato y que en caso de incumplimiento a fin de resarcir los daños y perjuicios ocasionados a “EL INSTITUTO”, aplicará la pena convencional equivalente al DOS por ciento (2%) del monto total del contrato, por cada día de atraso.

Esta pena convencional no descarta que “EL INSTITUTO” determine procedente la rescisión administrativa del presente contrato, considerando la gravedad del incumplimiento de los daños y perjuicios que el mismo pudiera ocasionar a los intereses del Instituto Municipal del Deporte y Cultura Física del Municipio de Juárez, Estado de Chihuahua.

**SEXTA.- RESPONSABILIDAD LABORAL:** “EL PROVEEDOR” reconoce y acepta ser el único patrón de todos y cada uno de sus trabajadores que intervienen en la realización de los servicios pactados en el presente contrato, en forma tal, que deslinda de toda responsabilidad a “EL INSTITUTO” respecto de cualquier reclamo que en su caso puedan efectuar sus trabajadores, derivado de las disposiciones legales y demás ordenamientos en materia de trabajo y de seguridad social.

**SEPTIMA.- CONFIDENCIALIDAD:** “EL PROVEEDOR” se obliga a guardar estricta reserva y confidencialidad de los asuntos que tenga conocimiento con motivo del presente Contrato.

“AMBAS PARTES” se obligan a no transferir, ceder o revelar a terceros información confidencial de cualquier naturaleza que haya sido proporcionada por la otra parte, ya sea de forma verbal o escrita, así como toda aquella información que fuere necesaria para la consumación del presente Contrato; con excepción de lo antes expuesto, una vez consumados los actos aquí estipulados, “LAS PARTES” se obligan a no utilizar o revelar a terceros, información alguna que hubiese sido compartido entre ellas en relación con la preparación, negociación y consumación.

En consecuencia, se considera como información confidencial de manera enunciativa y no limitativa todo lo relativo a material editado y/o sin editar proporcionado por “EL INSTITUTO” o que resulte del objeto del presente contrato, así como cualquier información

*P. D.*

*[Firma manuscrita]*



señalada como tal, incluyendo cualquier sistema informático, procedimientos, precios y/o cotizaciones.

Las obligaciones contenidas en la presente clausula deberán mantenerse vigentes durante el termino de duración de este contrato y cinco años más, salvo por lo que se refiere a aquella información que se vuelva del dominio público, por causa distinta a la divulgación autorizada por parte de "EL INSTITUTO" o a la no autorizada por parte de "EL PROVEEDOR" o sus respectivos empleados, quienes serán responsables por los daños y perjuicios ocasionados.

**OCTAVA.- RESCISION ADMINISTRATIVA:** "EL INSTITUTO" con fundamento en lo dispuesto por el primer párrafo del artículo 90 de la Ley de Adquisiciones Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, podrá rescindir administrativamente el presente contrato, en caso de que "EL PROVEEDOR" incumpla con la obligación contractual pactada.

**NOVENA.- CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR:** Ninguna de las partes será responsable de cualquier retraso o incumplimiento de este contrato, que resulte de caso fortuito o fuerza mayor. Se entiende por caso fortuito o fuerza mayor, aquellos hechos o acontecimientos ajenos a la voluntad de cualquiera de las partes, siempre y cuando no se haya dado causa o contribuido a ellos. La falta de previsión, por negligencia o impericia técnica de "EL PROVEEDOR", que le impida el cabal cumplimiento de las obligaciones del presente contrato, no se considerará caso fortuito o fuerza mayor.

**DECIMA.- DE LOS DOMICILIOS:**

- "EL INSTITUTO" señala como domicilio el ubicado en Av. de las Américas 350 Sur, Col. Partido Escobedo, Juárez, Chihuahua.
- "EL PROVEEDOR" señala como domicilio el ubicado en Calle Galeana número 725-2, de la Colonia Centro, C.P. 32000, Ciudad Juárez, Chihuahua.

**DÉCIMA PRIMERA.- DEL CAMBIO DE DOMICILIO:** En caso de que "EL PROVEEDOR" llegase a cambiar su domicilio, por cualquier razón, se obliga a notificar por escrito a "EL INSTITUTO" de dicho cambio, en el entendido de que de no hacerlo, seguirá surtiendo efecto el domicilio señalado en este contrato.

**DECIMA SEGUNDA.- INDEPENDENCIA DE CLÁUSULAS:** Cuando sea posible, las disposiciones del presente Contrato se interpretarán de conformidad con las leyes aplicables. Sin embargo, si cualquier disposición de este Contrato se considera prohibida o inválida de conformidad con las leyes aplicables, dicha disposición se considerará invalida, sin que ello afecte o invalide el resto de las disposiciones contenidas en el presente Contrato.



**DECIMA TERCERA.- RESPONSABLES OPERATIVOS:** Para todo lo relacionado con el debido cumplimiento y seguimiento al presente instrumento, las partes han designado como responsables operativos a las siguientes personas:

**POR "EL INSTITUTO":** Lic. Guadalupe Nayeli Hernández Campa, Administradora del Instituto Municipal del Deporte y Cultura Física del Municipio de Juárez, Estado de Chihuahua.

**POR "EL PROVEEDOR":** El C. Alfredo Aquino Campillo, en su carácter proveedor.

**DECIMA CUARTA.- DE LAS MODIFICACIONES O ADICIONES.** El presente instrumento podrá ser modificado o adicionado, conviniendo que dichas modificaciones solo serán válidas cuando hayan sido celebradas por escrito, firmadas por los (las) representantes legales de ambas partes y agregadas al presente instrumento.

**DECIMA QUINTA.-LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para el caso de interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se obligan ajustarse estrictamente a todas y cada una de las cláusulas del mismo, así como a los términos, lineamientos y procedimientos que establecen la Ley de Adquisiciones, Arrendamientos y Contratación de Servicios del Estado de Chihuahua, el Código Municipal para el Estado de Chihuahua y, supletoriamente, el Código Civil para el Estado de Chihuahua, y el Código de Procedimientos Civiles del Estado de Chihuahua, así como someterse expresamente a la jurisdicción de los tribunales competentes de Ciudad Juárez, Estado de Chihuahua, México, renunciando en forma expresa a cualquier otra jurisdicción que pudiera corresponderles por razón de sus domicilios presentes o futuros, o por cualquier otra causa.

**DECIMA SEXTA.- TRANSPARENCIA.-** Con fundamento en los artículos 6, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 4º, fracción III, de la Constitución Política del Estado de Chihuahua y 1 quinto párrafo, 3 fracciones II, VIII, IX, y XXVIII, 4, 6 segundo párrafo, 21, 26, 27 y 28 de la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados, las partes son conformes en que prevalece el principio de máxima publicidad para el debido ejercicio del derecho a la transparencia, de manera que, los datos del presente contrato estarán a disposición del público para su consulta, cuando así sea solicitado, conforme al procedimiento de acceso a la información. Por lo anterior, la información en posesión de "EL INSTITUTO" derivada del presente contrato es pública y sólo podrá ser reservada temporalmente por razones de orden público, seguridad nacional, seguridad y salud pública y/o para proteger derechos de terceros. "EL PROVEEDOR" manifiesta que es de su conocimiento el derecho que le asiste para manifestar su oposición de que su nombre y datos personales se incluyan en la publicación de la información que,



**JUÁREZ**  
INDEPENDIENTE  
GOBIERNO MUNICIPAL 2018-2021



INSTITUTO MUNICIPAL  
DEL DEPORTE  
Y CULTURA FÍSICA  
DE CIUDAD JUÁREZ

de conformidad con la Ley de Transparencia y Acceso a la Información Pública del Estado de Chihuahua, "EL INSTITUTO" esté obligado a publicar o proporcionar, en la inteligencia de que la falta de aquélla, conlleva su consentimiento para que la información se publique sin supresión de dichos datos, con excepción de los sensibles, en la medida en que ello no impida conocer la información general del contrato, cuando la publicación se haga por medios electrónicos.

**LEÍDO QUE FUE POR LOS QUE SUSCRIBEN EL PRESENTE CONTRATO Y DEBIDAMENTE ENTERADOS DE SU CONTENIDO, FUERZA Y ALCANCE LEGAL, ES FIRMADO Y RATIFICADO POR DUPLICADO EN EL MUNICIPIO DE CIUDAD JUÁREZ, CHIHUAHUA, EL DÍA DIECINUEVE DE JULIO DEL AÑO DOS MIL VEINTIUNO.**

POR "EL INSTITUTO"

POR "EL PROVEEDOR"

\_\_\_\_\_  
ING. FRANCISCO JAVIER IBARRA MOLINA.  
DIRECTOR GENERAL DEL  
INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA FÍSICA  
DEL MUNICIPIO DE JUÁREZ, CHIHUAHUA.

\_\_\_\_\_  
C. ALFREDO AQUINO CAMPILLO.



## ANEXO TÉCNICO

NÚMERO DE PARTIDA	CANTIDAD	MONTO MÍNIMO	MONTO MÁXIMO
1. "Servicio de Instalación de equipos tipo mini Split para la instalación Municipal denominada Polideportivo La Montada"	1		\$ 40,020.00
TOTAL			\$40,020.00

### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Descripción del Servicio	Cantidad	Unidad de Medida
INSTALACION DE EQUIPO MINI SPLIT	5	EQUIPOS

INSTALACION DE EQUIPO DE AIRE ACONDICIONADO TIPO MINI SPLIT, INCLUYE: BASE PERIMETRAL, INSTALACIÓN DE TUBERÍAS DE REFRIGERACIÓN, PRUEBA DE HERMETICIDAD, VACÍO, DRENES DE CONDENSADO, ARRANQUE.

POR "EL INSTITUTO"

POR "EL PROVEEDOR"

ING. FRANCISCO JAVIER IBARRA MOLINA.  
DIRECTOR GENERAL DEL  
INSTITUTO MUNICIPAL DEL DEPORTE Y CULTURA  
FÍSICA DEL MUNICIPIO DE JUÁREZ, CHIHUAHUA.

C. ALFREDO AQUINO CAMPILLO.